

*Safe Travel*



car seat

**COLOMBO**

**Size range : 76 - 150 cm**



**MANUAL INSTRUCTION**

designed in EU

V1.5

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

# CONTENT

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	7
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	10
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	13
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	16
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	19
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	22
<b>SRB HR ME BIH</b>	Uputstvo za upotrebu.....	25
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	28
<b>CZ</b>	Návod k použití.....	31
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung.....	34
<b>ES</b>	Instrucciones de uso.....	37
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	40



**BG-**Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици.

Изгледете приложението QR скенер на устройството си.

**EN-**Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako biste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**IT-**Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**GR-**Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**FR-**Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

**HU-**A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU-**Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**D-**Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**NL** -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**RO-**Scanați codul QR pentru a obține mai multe informații despre produs și manualul de instrucțiuni în mai multe limbi. Descarcăți aplicația QR Scanner pe dispozitivul dvs.

**AL-**Skanooni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

**PL-**Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

**MK-**Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

**TR-**Detaylı ürün bilgisi ve çöklü dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

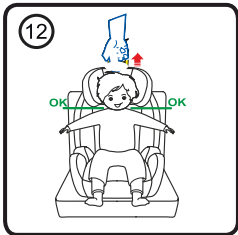
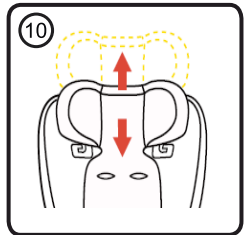
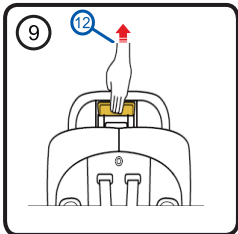
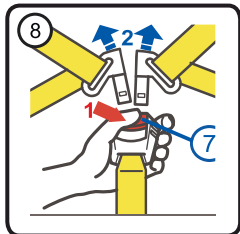
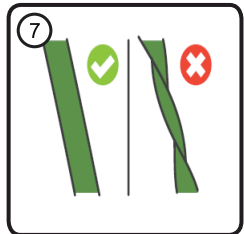
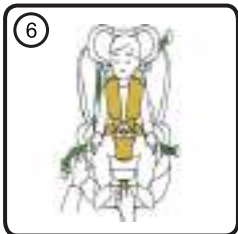
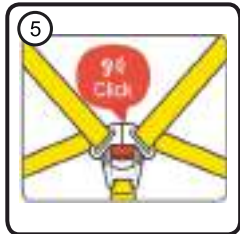
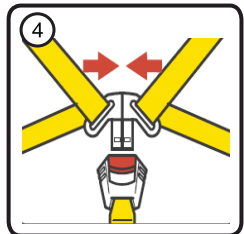
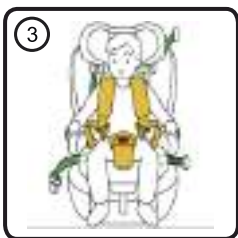
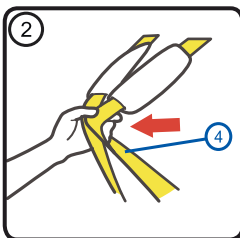
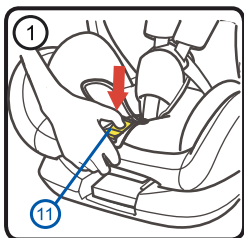
**ES-** Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas.

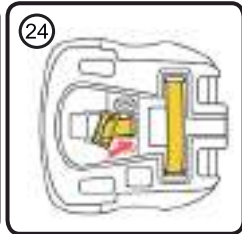
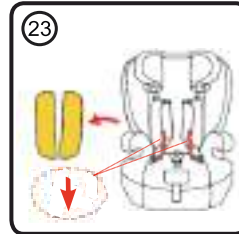
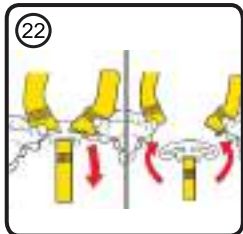
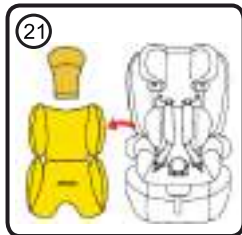
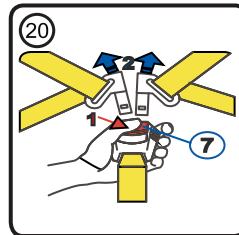
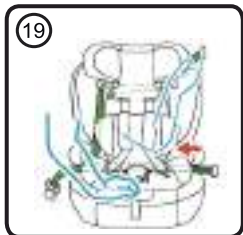
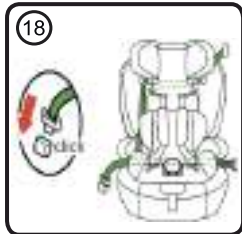
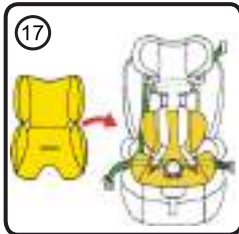
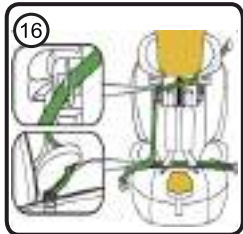
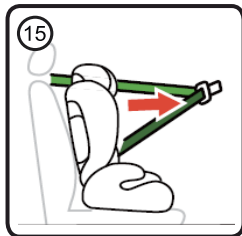
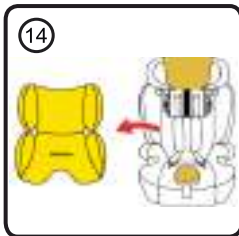
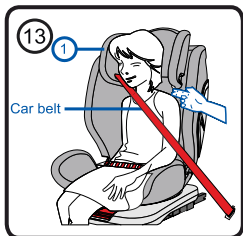
Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

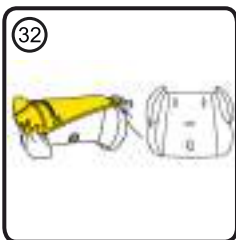
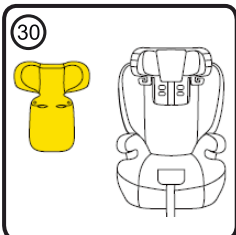
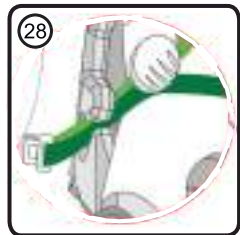
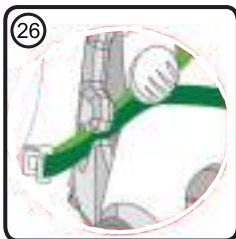
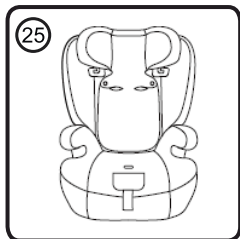
# FEATURES/ХАРАКТЕРИСТИКИ

Picture A









# IMPORTANT! SAVE FOR FUTURE REFERENCE. READ!

## The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!

1. This is a Universal enhanced child restraint system (height range: 76-105 cm / maximum user weight: 18 kg). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in "Universal seating positions" as specified by vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

This is an enhanced child restraint system i-Size booster seat (100-150 cm). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in "i-Size seating positions" as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

2. In terms of installation, the system can be expected to comply if the manufacturer has stated in the vehicle's owner's manual that it is suitable for installation of an i-Size child restraint system of this age group.

3. This child restraint system is classified as "i-Size" under conditions more stringent than those applied to previous models not accompanied by this note.

4. This car seat is approved for use with the following types of installation methods:

**FORWARD-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 Universal seat belt ECRS, forward facing from 76-105 cm and child weight  $\leq 18$  kg., with adult safety belt;

**FORWARD-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 ECRS i-Size forward-facing child booster seat from 100-150 cm, with adult safety belt.

### Important safety instructions!

1. **ATTENTION!** The hard items and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that, when the motor vehicle is in normal operation, they cannot be trapped by a sliding seat or vehicle door.

2. **ATTENTION!** All belts that secure the restraint system to the vehicle must be taut, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

3. **ATTENTION!** It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

4. **ATTENTION!** It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

5. **ATTENTION!** It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

6. **ATTENTION!** When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

7. **ATTENTION!** Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

8. **ATTENTION!** Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

9. **ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system without its cover!

10. **ATTENTION!** Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover integral to the performance of the child restraint system.

11. **ATTENTION!** Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

12. **ATTENTION!** Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged. You must be able to remove the child from the seat immediately in the event of an emergency. Your child should be taught never to play with the buckle.

13. **ATTENTION!** Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

14. **ATTENTION!** For the "i-Size enhanced child restraint system" the user must read the vehicle manufacturer's instruction manual!

**15. ATTENTION!** Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

**16. ATTENTION!** Not to be used before the child's age has reached 15 months and before they have reached a height of 76 cm.

**17. ATTENTION!** The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

**18. ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system if the buckle position of the adult seat belt with respect to the seat's main anchor points is unsatisfactory, please contact the manufacturer if in doubt.

**19. ATTENTION!** Do not use anchor points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer if doubt.

**20. ATTENTION!** Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

**ECE R129/03**

### WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.
2. The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry.
3. Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives.
4. Never use lubricant or solvent on any part of the seat.

### TYPES OF APPROVED BELTS TO HAVE IN THE CAR

Your child seat can be installed **ONLY** in the direction of movement of the car with the help of 3-point belts!!!

- A** - Car safety belt - Diagonal Belt  
**B** - Car safety belt - Lap Belt



Possibility to install **ONLY** on seats with **3-point seat belts**



**CAN NOT BE USED FOR SEATS with 2-point belt!**

### Characteristics

#### Picture A

1. Headrest
2. Backrest
3. Holes for shoulder straps
4. Straps
5. Shoulder pads
6. Back pad
7. Buckle
8. Buckle pad
9. Base
10. Harness adjustment strap
11. Adjustment button (Cap of adjustment button)
12. Headrest adjustment handle
13. Seatbelt guide
14. Seatbelt guide
15. Metal hook for connecting the shoulder straps



### **Strap length adjustment**

1. Loosening the straps: Press the strap adjustment button "11" (Picture 1) and at the same time pull the two shoulder straps "4" (Picture 2) Note: Do not pull on the shoulder pads.
2. Tightening the straps: Place the child in the seat, fasten both straps in the centre buckle (Picture 3) and pull the strap at the middle of the seat. (Picture 4)

### **Fastening the harness.**

1. Connect the two metal pieces at the end of the straps (Picture 5) and insert them into the centre buckle (Picture 6) until you hear a click.
2. Check that the harness is secure by pulling the shoulder straps upwards.
3. To release the harness, press on the red central buckle button. (Picture 8)

### **Headrest and shoulder strap height adjustment.**

The headrest can be adjusted in 9 different positions (Picture 9). Adjusting the height of the shoulder straps (in 2 positions) is done by moving them to a different position, releasing them from the buckle at the back. Pull the adjustment handle (12) (Picture 10), move the headrest to the desired position up and down according to the height of your child. Release the handle and you should hear a click, which is a signal that the headrest is locked. Please ensure that the headrest is positioned correctly around the child's head. (Picture 12). The position of the straps should be at the level of or slightly above the child's shoulders. Make sure the straps fit properly over the child's shoulders. The headrest of the safety seat must be adjusted to provide a distance of about 2 fingers between the child's shoulder and the lower edge of the headrest.. (Picture 13)

### **Installing the seat**

1. Place the child seat firmly on the car seat facing forward "in the direction of travel" and use the 3-point seat belt.
2. Remove the inner seat pads, then lift the head cushion (Picture 14)
3. Fasten the seat with the car safety belt (Picture 15) by passing the shoulder belt through the two guides of the headrest and backrest (Picture 16) and pass the lap belt under the harness and armrests of the seat. Place the inner seat pad and headrest cushion (Picture 17). Fasten the belt into the vehicle buckle until it clicks. (Picture 18) Press the seat to the car seat and tighten the safety belt by pulling on it (Picture 19) and making sure it is not twisted (Picture 7). Make sure the seat is installed correctly.

### **Dismantling the harness.**

1. Press the red button to release the shoulder straps (Picture 20)
2. Remove the cushion from the headrest and seat pad (Picture 21)
3. Unhook the shoulder straps from the metal hook (Picture 22)
4. Pull the seat belts out of the backrest opening, then remove the shoulder pads from the straps and the shoulder straps from the buckle. (Picture 23)
5. Slide the metal plate through the opening in the base of the body and pull it out from the top of the seat. (Picture 24 and 25)
6. Keep all accessories removed from the seat.

### **Routing the adult safety belt**

1. Route of the adult safety belt, forward-facing, installation for height 76-105 cm. Route the seat belt as shown in (Picture 26 and 27) and fasten until you hear a "click". Pull on the seat belt to make sure the buckle is secure and the belt is not twisted.
2. Route of the adult safety belt, forward-facing, installation for height 100-150 cm. Route the seat belt as shown in (Picture 28, 29) and fasten until you hear a "click". Pull on the seat belt to make sure the buckle is secure and the belt is not twisted.

### **Removing the cover.**

1. Removal - pull up the headrest. Detach the top of the cover. Remove the cushion, shoulder pads and the straps (Picture 30 and 31). Separate the seat pad. The main cover of the chair is removed and pulled out. (Picture 32)
2. Replacing the cover: To replace the cover, please repeat the steps above in reverse order.

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ !

## Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!

1. Това е Универсална коланна усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size (ръстов диапазон 76-105 см/ максимално тегло на ползвателя 18 кг.). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „i-Size съвместими“ места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.

Това е Универсална коланна усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size (100-150 см). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „i-Size позиции за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или търговеца.

2. Може да се очаква, че по отношение на монтажа системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодно за монтиране на I-Size УСОД от тази възрастова група.

3. Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като I-Size при условия, по-строги от прилаганите за предишни модели, които не са придружени от тази бележка.

4. Тази седалка за кола е одобрена за използване със следните типове инсталационни методи:

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03 Универсална коланна УСОД, по посока на движението от 76-105 см и тегло на детето ≤18 кг., с обезопасителен колан за възрастни;**

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03 УСОД детска повдигаща седалка I-Size по посока на движението от 100-150 см, с обезопасителен колан за възрастни**

## Важни инструкции за безопасност!

1. **ВНИМАНИЕ!** Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтира така, че когато моторно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или врата на превозното средство.

2. **ВНИМАНИЕ!** Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на коланите.

3. **ВНИМАНИЕ!** Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.

4. **ВНИМАНИЕ!** Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения.

5. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.

6. **ВНИМАНИЕ!** Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.

7. **ВНИМАНИЕ!!** Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.

8. **ВНИМАНИЕ!** ! Закрепвайте надлежно всякакъв багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък!

9. **ВНИМАНИЕ!** Да не се използва усъвършенствана системата за обезопасяване на деца без покритието ѝ!

10. **ВНИМАНИЕ!** Да не заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване.

11. **ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления!

**12. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. Детето Ви трябва да бъде научно никога да не си играе с катарамата.

**13. ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

**14. ВНИМАНИЕ!** За „i-Size усъвършенствана система за обезопасяване на деца“ потребителят трябва да прочете наръчника с инструкции на производителя на превозното средство!

**15. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.

**16. ВНИМАНИЕ!** Да не се използва преди възрастта на детето да е надвишила 15 месеца и преди да е достигнало височина от 76 см.

**17. ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.

**18. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, ако позицията на катарамата за обезопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**19. ВНИМАНИЕ!** НЕ използвайте други опорни точки на контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**20. ВНИМАНИЕ!** Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.

**ECE R129/03**

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждател.

2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.

3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

4. Никога не използвайте смазка и разтворител върху която и да е част на седалката.

### ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана **САМО** по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани !!!

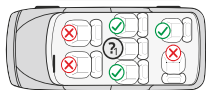
**A** - Обезопасителен колан на колата - Диагонален колан

**B** - Обезопасителен колан на колата - Надбедрен колан



Възможност за инсталиране **САМО** на седалки **C** 3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !**



### Характеристики

#### Снимка А

1. Облегалка за глава
2. Облегалка за гръб
3. Отвори за раменни колани
4. Колани
5. Омекотител на раменните колани
6. Омекотител за облегалка
7. Катарамата

8. Омекотител на катарамата

9. Основа

10. Каишка за регулиране дължината на коланите
11. Регулиращ бутон (Капаче на регулиращия бутон)
12. Дръжка за регулиране на облегалката за глава
13. Водач на колана
14. Водач на колана
15. Метална кука за свързване на рамените коланите

### Настройка дължината на коланите.

1. Отпускане на коланите: Натиснете бутона за настройка на коланите „11“ (Снимка 1) и в същото време издърпайте двата раменни колана „ 4 „ (Снимка 2) Забележка: Не дърпайте омекотителите на коланите .

2. Стягане на коланите: Поставете детето в столчето, закопчайте двата колана в централната катарамата (Снимка 3) и издърпайте лентата по средата на седалката. (Снимка 4)

### **Закопчаване на колана.**

1. Съединете двата метални елемента на края на колана (Снимка 5) и ги поставете в централната катарамата (Снимка 6) докато се чуе изщракване.
2. Проверете дали колана е заключен , като издърпате раменните колани нагоре.
3. За да освободите коланите натиснете червения бутон на централната катарамата. (Снимка 8)

### **Регулиране на облегалката за глава и височината на раменните колани.**

Облегалката за глава може да бъде регулирана в 9 различни позиции(Снимка 9). Регулирането на височината на раменните колани (в 2 позиции) се извършва като се преместят на различна позиция освобождавайки ги от катарамата отзад . Издърпайте дръжката за регулиране (12) (Снимка 10), придвижете облегалката до желаната позиция нагоре и надолу според височината на вашето дете. Пуснете дръжката и трябва да чуete изщракващ звук , което е сигнал че облегалката е застопорена. Моля уверете се , че облегалката е поставена правилно около главата на детето. (Снимка 12). Позицията на коланите трябва да бъде на нивото или малко над раменете на детето. Уверете се , че коланите лягат правилно върху рамената на детето. Облегалката за глава на обезопасителната седалка трябва да бъде регулирана така , че да осигури разстояние около 2 пръста между рамото на детето и долния ръб на облегалката за глава. (Снимка 13)

### **Монтиране на столчето**

1. Поставете столчето плътно върху автомобилната седалка с лицето на пред „по посока на движението“ и използвайте 3-точковия колан за захващане.
  2. Премахнете вътрешните подложка на седалката , след което повдигнете възглавницата за глава ( Снимка 14)
  3. Захванете столчето с автомобилния колан (Снимка 15) като прекарате раменния колан през двата водача на облегалката за глава и гръб (Снимка.16) , а коремния колан промушете под коланчетата и подлакътника на столчето. Поставете вътрешната подложка на седалката и възглавницата за облегалката на глава(Снимка 17).
- Закопчайте скобата на колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. (Снимка 18) Притеснете столчето към седалката и затегнете автомобилния колан като го издърпате ( Снимка 19) и се уверите, че не е усукан. (Снимка 7) Уверете се , че столчето е монтирано правилно.

### **Демонтиране на системата за колани**

1. Натиснете червения бутон за да освободите рамените коланите( Снимка 20)
2. Премахнете възглавницата от облегалката за глава и подложката за сядане (Снимка 21)
3. Разкачете рамените колани от металната кука(Снимка 22)
4. Издърпайте коланите от отвора на облегалката , след което извадете рамените омокотители от коланите и рамените колани от катарамата.(Снимка 23)
5. Плъзнете металната пластина през проходния отвор в основата на корпуса и я издърпате от горния край на седалката.( Снимка 24 и 25)
6. Съхранявайте всички демонтирани аксесоари от стола.

### **Маршрут на предпазен колан за възрастни**

**Маршрут на предпазния колан за възрастни, монтаж по посока на движението за ръст 76-105 см.** Поставете предпазния колан по начина показан на (Снимка 26 ,27) и закопчайте, докато чуete „щракване“. Издърпайте предпазния колан, за да сте сигурни, че закопчалката е правилно заключена и колана не е усукан.

**Маршрут на предпазния колан за възрастни, монтаж по посока на движението за ръст 100-150 см.** Поставете предпазния колан по начина показан на (Снимка 28,29) и закопчайте, докато чуete „щракване“. Издърпайте предпазния колан, за да сте сигурни, че закопчалката е правилно заключена и колана не е усукан.

### **Премахване на тапицерията.**

1. Демонтиране - издърпайте нагоре облегалката за глава. Откопчайте горната част от тапицерията. Премахнете възглавницата, омокотителите за колани и самите колани (Снимка 30 и 31). Отделете подложката на седалката. Основната тапицериия на стола се премахва и се издърпа.(Снимка 32)
2. Монтиране на тапицерията : За монтиране на тапицерията, моля повторете стъпките по-горе в обратен ред.

# **FR** IMPORTANT! VEUILLEZ CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. À LIRE !

**Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système de sécurité pour enfants universel!**

1. C'est un système de sécurité pour enfants avancé avec ceinture universelle (plage de hauteur : 76-105 cm / poids maximum de l'utilisateur : 18 kg). Il est homologué en vertu du Règlement ONU No 129 pour une utilisation principalement dans les « Positions assises universelles » telles que spécifiées par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

Il s'agit d'un système de sécurité pour enfants avancé, siège rehausseur i-Size (100-150 cm). Il est homologué en vertu du Règlement ONU No 129 pour une utilisation principalement dans les « Positions assises i-Size », comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants avancé ou le revendeur.

2. En termes d'installation, le système peut être considéré conforme si le fabricant a indiqué dans le mode d'emploi du véhicule qu'il est adapté au montage d'un système de sécurité pour enfants I-Size de ce groupe d'âge

3. Ce système de sécurité pour enfants est classé I-Size dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles précédents non accompagnés de cet note.

4. Ce siège d'auto est approuvé pour une utilisation avec les types de méthodes d'installation suivants :

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : ECE R129/03 Ceinture de sécurité universelle (SUSE), dans le sens de circulation de 76 à 105 cm et poids de l'enfant  $\leq$  18 kg., avec ceinture de sécurité pour adultes ;**

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : siège rehausseur enfant SUSE ECE R129/03 I-Size dans le sens de circulation de 100-150 cm, avec ceinture de sécurité pour adultes.**

## **Instructions importantes de sécurité !**

1. **ATTENTION !** Les parties dures et les parties en plastique du système de sécurité pour enfants avancé doivent être situées et installées de manière que, lorsque le véhicule automobile fonctionne normalement, elles ne puissent pas être coincées par un siège coulissant ou une porte du véhicule.

2. **ATTENTION !** Toutes les ceintures qui fixent le système de sécurité au véhicule doivent être tendues, toutes les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées pour s'adapter au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

3. **ATTENTION !** Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée bas vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

4. **ATTENTION !** Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

5. **ATTENTION !** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Il existe un danger si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement suivies.

6. **ATTENTION !** Lorsque le siège n'est pas équipé d'une housse textile, il doit être conservé à l'abri du soleil, car elle pourrait sinon être trop chaude pour la peau de l'enfant.

7. **ATTENTION !** Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans un système de retenue pour enfants avancé.

8. **ATTENTION !** Fixez correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision !

9. **ATTENTION !** N'utilisez pas le système de sécurité pour enfants avancé sans sa housse !

10. **ATTENTION !** Ne remplacez pas la housse du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances du système de sécurité pour enfants.

11. **ATTENTION !** Vérifiez périodiquement l'usure des ceintures, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !

12. **ATTENTION !** Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les pièces sont engagées. Vous devez pouvoir retirer immédiatement l'enfant du siège en cas d'urgence. Votre enfant doit apprendre à ne jamais jouer avec la boucle.

**13. ATTENTION !** Rangez le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de placer des objets lourds sur la chaise. Ne laissez pas votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.

**14. ATTENTION !** Pour le « système de sécurité pour enfants avancé i-Size », l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions du constructeur du véhicule !

**15. ATTENTION !** Ne laissez pas votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faites plus de pauses et retirez l'enfant du siège auto.

**16. ATTENTION !** N'utilisez pas le dispositif avant que l'âge de l'enfant n'ait dépassé 15 mois et qu'il ait atteint une taille de 76 cm.

**17. ATTENTION !** Les images sur la première page et à l'intérieur des instructions sont données à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.

**18. ATTENTION !** N'utilisez pas le système de sécurité pour enfants avancé si la position de la boucle de la ceinture de sécurité pour adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**19. ATTENTION !** NE PAS utiliser d'autres points d'appui de retenue que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**20. ATTENTION !** Avant la première utilisation du produit, retirez-en tous les supports publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.

**ECE R129/03**


### INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs, tels les abrasifs ou les dissolvants.
2. La housse du siège doit être lavée à la main à une température maximale de 30 ° C. Ne pas la mettre dans le sèche-linge. Laissez-la sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des produits abrasifs.
4. N'utilisez jamais de graisse ou de solvant sur aucune partie du siège.

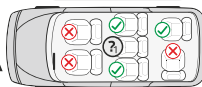
#### TYPE DE CEINTURES AGRÉÉES QUE VOUS DEVEZ AVOIR DANS LA VOITURE

Votre siège auto peut être monté **uniquement** dans le sens de la circulation, à l'aide des ceintures à 3 points de fixation !!!

- A** – Ceinture de sécurité du véhicule – ceinture diagonale  
**B** – Ceinture de sécurité du véhicule – ceinture sous-abdominale

 Possibilité d'installer des sièges auto **UNIQUEMENT** avec les ceintures de sécurité à 3 points de fixation!

**NE PAS UTILISER SUR DES SIÈGES AVEC DES CEINTURES A 2 POINTS DE FIXATION!**



### INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des abrasifs ou des diluants.
2. Le revêtement doit être lavé à la main à une température maximale de 30°C. Ne le mettez pas au sèche-linge. Laissez le revêtement sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'abrasifs.
4. N'utilisez jamais de lubrifiant ou de solvant sur aucune partie du siège.

#### Caractéristiques

##### Photo A

1. Appui-tête
2. Dossier
3. Trous pour les ceintures d'épaule
4. Ceintures
5. Adoucisseur de ceinture d'épaule
6. Coussin de dossier
7. Boucle
8. Adoucisseur de boucle
9. Base
10. Sangle pour régler la longueur des ceintures
11. Bouton de réglage (couvercle du bouton de réglage)
12. Poignée de réglage de l'appui-tête
13. Guide-ceinture
14. Guide-ceinture
15. Crochet métallique pour relier les ceintures d'épaule

## **Réglage de la longueur des ceintures.**

1. Relâchement des ceintures : Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture « 11 » (Photo 1) et tirez en même temps les deux ceinture d'épaule « 4 » (Photo 2). Remarque : Ne tirez pas sur les adoucisseurs de ceinture.
2. Raccourcissement des ceintures : Placez l'enfant dans le siège, attachez les deux ceintures de sécurité dans la boucle centrale (Photo 3) et tirez la sangle à travers le milieu du siège. (Photo 4)

## **Verrouillage de la ceinture.**

1. Connectez les deux éléments métalliques à l'extrémité de la ceinture (Photo 5) et insérez-les dans la boucle centrale (Photo 6) jusqu'à entendre un clic.
2. Vérifiez que la ceinture est verrouillée en tirant les ceintures d'épaule vers le haut.
3. Pour détacher les ceintures, appuyez sur le bouton rouge de la boucle centrale. (Photo 8)

## **Réglage de la hauteur de l'appui-tête et de la ceinture d'épaule.**

L'appui-tête peut être réglé dans 9 positions différentes (Photo 9). Le réglage de la hauteur des ceintures d'épaule (en 2 positions) se fait en les déplaçant dans une position différente, en les libérant de la boucle située à l'arrière. Tirez la poignée de réglage (12) (Photo 10), déplacez le dossier dans la position souhaitée de haut en bas en fonction de la taille de votre enfant. Lâchez la poignée et vous devriez entendre un clic, ce qui indique que le dossier est verrouillé. Veuillez-vous assurer que le dossier est correctement positionné autour de la tête de l'enfant. (Photo 12). La position des ceintures doit être au niveau ou légèrement au-dessus des épaules de l'enfant. Assurez-vous que les ceintures de sécurité s'ajustent correctement sur les épaules de l'enfant. L'appui-tête du siège auto doit être réglé pour laisser une distance d'environ 2 doigts entre l'épaule de l'enfant et le bord inférieur de l'appui-tête. (Photo 13)

## **Installation du siège**

1. Placez fermement le siège auto sur le siège avec la face vers l'avant « dans le sens de la circulation » et utilisez le harnais à 3 points.
2. Retirez les coussins intérieurs du siège, puis soulevez le coussin de tête (Photo 14).
3. Fixez le siège avec la ceinture de sécurité de la voiture (Photo 15) en passant la ceinture diagonale dans les deux guides de l'appui-tête et du dossier (Photo. 16), et passez la ceinture sous-abdominale sous les ceintures de sécurité et l'accoudoir. Placez le coussin intérieur du siège et le coussin de l'appui-tête (Photo 17). Fixez le clip de ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (Photo 18) Installez le rehausseur sur le siège et serrez la ceinture de sécurité en tirant dessus (Photo 19) et en vous assurant qu'elle n'est pas tordue (Photo 7). Assurez-vous que le siège est correctement installé.

## **Démontage d'un système de ceintures.**

1. Appuyez sur le bouton rouge pour détacher les ceintures d'épaules (image 20)
2. Retirez le coussin de l'appui-tête et du coussin du siège (Photo 21)
3. Décrochez les ceintures d'épaules du crochet métallique (Photo 22)
4. Tirez les ceintures de sécurité hors de l'ouverture du dossier, puis retirez les adoucisseurs à épaule des ceintures de sécurité et les ceintures d'épaule de la boucle. (Photo 23).
5. Faites glisser la plaque métallique à travers le trou traversant de la base du boîtier et retirez-la du bord supérieur du siège. (Photos 24 et 25).
6. Rangez tous les accessoires démontés du siège.

## **Trajet de ceinture de sécurité pour adultes**

1. Trajet de la ceinture de sécurité pour adultes, installation dans le sens de la circulation pour une hauteur de 76 à 105 cm. Placez la ceinture de sécurité comme indiqué sur (Photo 26, 27) et attachez-la jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Tirez sur la ceinture de sécurité pour vous assurer que la boucle est correctement verrouillée et que la ceinture n'est pas tordue.
2. Trajet de la ceinture de sécurité pour adultes, montage dans le sens de la circulation sur une hauteur de 100-150 cm. Placez la ceinture de sécurité comme indiqué sur (Photo 28, 29) et attachez-la jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Tirez sur la ceinture de sécurité pour vous assurer que la boucle est correctement verrouillée et que la ceinture n'est pas tordue.

## **Retrait du revêtement.**

1. Retrait - soulevez l'appui-tête. Déclipez le haut de la garniture. Retirez le coussin, les coussins de ceinture de sécurité et les ceintures de sécurité (Photos 30 et 31). Séparez le coussin du siège. Le revêtement principal de la chaise est retiré et retiré (Photo 32).
2. Pose du revêtement : Pour installer le revêtement, veuillez répéter les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.